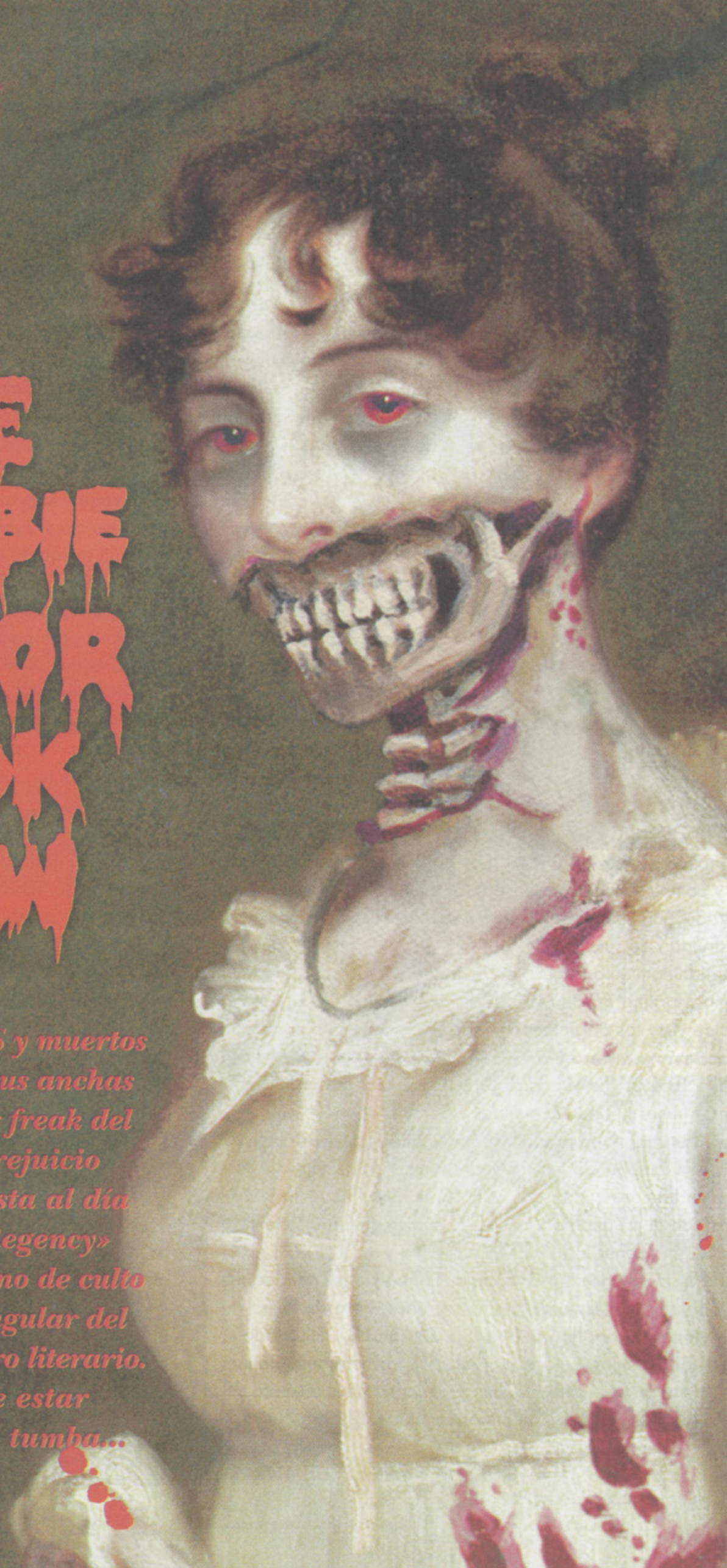


THE ZOMBIE HORROR BOOK SHOW

*NINJAS ROMÁNTICAS y muertos
vivientes campan a sus anchas
por el best seller más freak del
año, «Orgullo y prejuicio
y zombis», una puesta al día
gore del clásico «Regency»
convertido en fenómeno de culto
mundial y piedra angular del
«mash-up» como género literario.
Jane Austen debe estar
revolviéndose en su tumba...*





"ES UNA VERDAD UNIVERSALMENTE RECONOCIDA QUE UN ZOMBI CON CEREBRO NECESITA MAS CEREBROS. ESA VERDAD NUNCA FUE MAS EVIDENTE QUE DURANTE LOS RECIENTES ATAQUES ACACECIDOS EN NETHERFIELD PARK, EN LOS QUE DIECIOCHO MIEMBROS DE UNA FAMILIA Y SUS SIRVIENTES FUERON ASESINADOS Y DEVORADOS POR UNA LEGION DE MUERTOS VIVIENTES."

Así se reescribe en pleno siglo XXI uno de los grandes clásicos literarios de todos los tiempos. Tan innovadora/demoledora visión del primer párrafo de ese icono de las letras en femenino que es *Orgullo y prejuicio* («Es una verdad mundialmente reconocida que un hombre soltero, poseedor de una gran fortuna, necesita una esposa», cita proverbial) puede haber sorprendido —y repugnado— a más de dos, de la misma forma que, a buen seguro, debe tener dando botes en su tumba a la pobre Jane Austen, convidada de piedra desde su indiscutible altar en el cielo de los escritores a esta masacre. Una vez más, renovarse o **MORIR**. Y este magno mash-up que es *Orgullo y prejuicio* y zombies no sólo se ha convertido en el fenómeno literario del año, con más de un millón de ejemplares despachados en EEUU, de donde llega, sino que ha conseguido revitalizar la imagen de los, hasta hoy, románticos Elisabeth Bennet y Fitzwilliam Darcy —ahora con un punto Buffy y Ángel—, tanto que ya se han vendido los derechos de la obra para hacer la pertinente película. Nada nuevo, en fin, en el eterno retorno nietzschiano que vivimos, eso sí, bañado en sesos y vísceras, como corresponde a estos tiempos revueltos.

El tipo que ha puesto sus **SUCIAS MANOS** sobre el texto de Austen es Seth Grahame-Smith, un escritor de pluma comprada al que Jason Rekulak, capo de Quirk (la editorial estadounidense detrás del asunto), califica como uno de los obreros de la palabra más divertidos del mercado. Rekulak, fan fatal confeso de *La noche de los MUERTOS VIVIENTES* y de George A. Romero, fue de hecho quien concibió la

idea. «Me llamó excitadísimo —relata Grahame-Smith—, fuera de sí de la emoción, y me dijo: "todo lo que tengo es el título y no puedo dejar de pensar en él". Y entonces me soltó: *Orgullo y prejuicio* y zombies. De alguna manera, al escucharlo me impactó como si fuera la cosa más brillante que jamás había oído».

Así llegamos al **MASH-UP** o, en traducción libre, ensalada creativa más exitosa de los últimos tiempos. El cine y la música actuales están plagados de adaptaciones hechas con clase y que han disfrutado de sus **MOMENTOS DE GLORIA**, del *Freak Like Me* que Richard X produjo para Sugababes cosiendo a Adina Howard con Gary Numan al replanteamiento estético de Baz Luhrman en su *Romeo+Julieta* (Shakespeare *meets* *Sensación de vivir*), pasando por los *bootlegs* que se marcan en el programa *Morning 80* de M80, como ejemplo patrio. La cuestión es combinar dos elementos, en principio, impensables para crear uno totalmente nuevo sin perder de vista los originales. Ni que decir tiene que hace falta poseer ojo y mucho gusto para intentar el injerto frankensteiniano, aunque, sí, todo vale y, si vende, más aún para Grahame-Smith, guionista en ciernes y autor de *Big Book of Porn: A Penetrating Look at The World of Dirty Movies* (El gran libro del porno: una mirada penetrante a distintos filmes sucios del mundo) y *Spiderman. Manual de entrenamiento para superhéroes*, a quien el reto no le produjo grandes dilemas. «Lo primero que hice fue leer el libro dos veces. Fue en la segunda lectura cuando hice todo tipo de notas en los márgenes». De esta forma es como ha conseguido que el 85% de lo publicado sea de la creadora de **PEMBERLEY**, mientras que él ha añadido menos de cuarto y mitad de texto, aunque hay que reconocer que ha sabido mantener la estructura narrativa y **ENTRAR DE PUNTILLAS** para no arruinar algo que ha sobrevivido a lo largo del tiempo por su calidad literaria. La editorial también se ha apoyado en detalles como las ilustraciones, obra de Philip Smiley, que ha recuperado el estilo del ilustrador original de Austen, C.E. Brock. Dicho todo esto, no se puede evitar esbozar media sonrisa cuando, con naturalidad, las hermanas Bennet hacen un **PENTAGRAMA** de la muerte en un baile o al descubrir que la aristocracia británica del XIX iba a estudiar artes marciales a Japón mientras las clases inferiores acudían a China y bebía de las fuentes shaolin. Sin duda, este *Orgullo y prejuicio y zombies* tan cercano a *Resident Evil* o *Doom* atraerá a nuevos lectores a una Regencia más divertida y con menos té. *Alejandra Yáñez Velasco*

Orgullo y prejuicio y zombies, de Jane Austen y Seth Grahame-Smith. Ed. Umbriel. 16 €. www.orgulloyprejuicio.com

HITS MANCHADOS DE SANGRE

Viene más, mucho más, trufado de vísceras, sangre e, incluso, alienígenas. Quirk ya tiene en las librerías americanas *Sentido y sensibilidad y monstruos marinos*, el otro arañazo de Austen, esta vez en versión *exploitation* de Ben H. Winters, mientras Grahame-Smith ha vendido los derechos de sus próximas dos obras por medio millón de dólares y anuncia *Abraham Lincoln: Vampire Hunter*. En breve aparecerá también *Jane Bites Back*, parodia literaria que convierte a la solterona en vampira, y la flamante productora de Sir Elton John echará a rodar con el filme *Pride And Predator* (*Orgullo y depredador*). Al parecer, el crimen literario paga, y muy bien.



SENSE AND SENSIBILITY AND SEA MONSTERS